



Abgleich-Anleitung

1971

Die Betriebsspannung für sämtliche Transistoren ist mittels Zenerdiode und Transistor stabilisiert. Die Spannung an der Zenerdiode NT 3 C 13 beträgt $13,5 \text{ V} \pm 5\%$. Am Emitter des Stabilisierungstransistors stellen sich ohne Aussteuerung etwa 0,2 V weniger ein. Sämtliche anderen Strom- und Spannungswerte können dem Schaltbild entnommen werden.

Die Endstufen werden mit R 89 (linker Kanal) und R 91 (rechter Kanal) auf einen Ruhestrom von $10 \text{ mA} \pm 1 \text{ mA}$ eingestellt.

AM-ZF-Abgleich 460 kHz Gerät auf MW, Zeiger etwa 1500 kHz

Abgleich-Reihenfolge ZF-Verstärker	Ankopplung des Wobblersausganges niederohmig	Sichtgerät-Anschluß	Abgleich
Kreis (IV) und (V) Kreis (I), (II) und (III)	an Punkt 	an Punkt  das Koppel-C befindet sich schon im Gerät	(IV) und (V) verstimmen (I), (II) und (III) auf Maximum und Symmetrie
Kreis (IV) und (V)	an Hochpunkt LW Ferritantenne		(IV) und (V) auf Maximum und Symmetrie






Bemerkung: Kerne äußeres Maximum

AM-Oszillator- und Vorkreisabgleich

Bereich Frequenz Zeigerstellung	Oszillator	Vorkreis	Empfindlichkeit μV^*	Spiegel-selektion 1:	Schwing-spannung mV Basis Oszillator	Bemerkungen
LW 160 kHz	① Maximum	③ Maximum	27	2800	290	
320 kHz	② Maximum	④ Maximum	46	2400	240	Meßsender über Kunstantenne an die Antennenbuchse anschließen.
MW 560 kHz	⑤ Maximum	⑦ Maximum	40	450	160	Beim Ferritantennen-Abgleich erst MW, dann LW, anschließend wiederholen, mit MW beenden.
1450 kHz	⑥ Maximum	⑧ Maximum	60	50	100	Zeigeranschlag auf 1 von „510 kHz“
KW 6,1 MHz	⑨ Maximum	⑩ Maximum	5	15	160	$* \frac{R + S}{R} = 6 \text{ dB}$
15 MHz	⑩ Maximum	⑫ Maximum	10	8	110	


Bemerkung: Alle Kerne äußeres Maximum, außer KW-Oszillator und KW-Vorkreis inneres Maximum


FM-ZF-Abgleich 10,7 MHz Gerät auf UKW

Abgleich-Reihenfolge ZF-Verstärker	Ankopplung des Wobblersausganges niederohmig	Sichtgerät-Anschluß	Abgleich
Kreis (a) und (b)	an Punkt 	über Greifer mit eingebauter Diode an Punkt  das Koppel-C befindet sich schon im Gerät	(a) verstimmen (b) verstimmen R 13 auf Mitte
Kreis (e), (f) und (g)	an Punkt 		(e), (f) und (g) verstimmen
Kreis (c), (d) und (e)	an Punkt 		(c), (d) und (e) auf Maximum und Symmetrie
Neutralisation			Mit C 8 kleinste Beeinflussung der sichtbaren Kurve bei gleichzeitigem Hin- und Herdrehen von Kreis (e) einstellen.
Kreis (c), (g), (f) und (e)	an Punkt  über ca. 1 pF		(e), (g) und (f) auf Maximum und Symmetrie mit Kreis (e) nötigenfalls korrigieren

Bemerkung: Der gesamte Abgleich ist mit kleinem HF-Pegel durchzuführen, um Übersteuerung zu vermeiden. Alle Kerne äußeres Maximum.

Ratio-Abgleich und AM-Unterdrückung

Der Ratio-Abgleich soll bei 5 mV durchgeführt werden. Wobler-Ausgang an Punkt .

Wobler-Eingang an Punkt  über Widerstand.

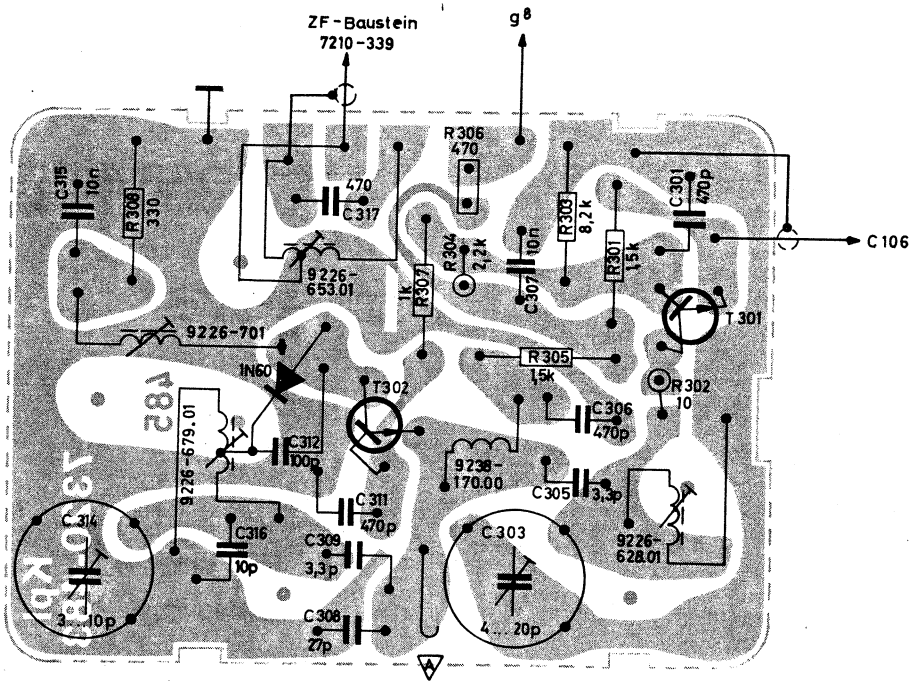
Kreis (a) auf beste Linearität und Symmetrie abgleichen.

Kreis (b) auf maximale Steilheit nachgleichen.

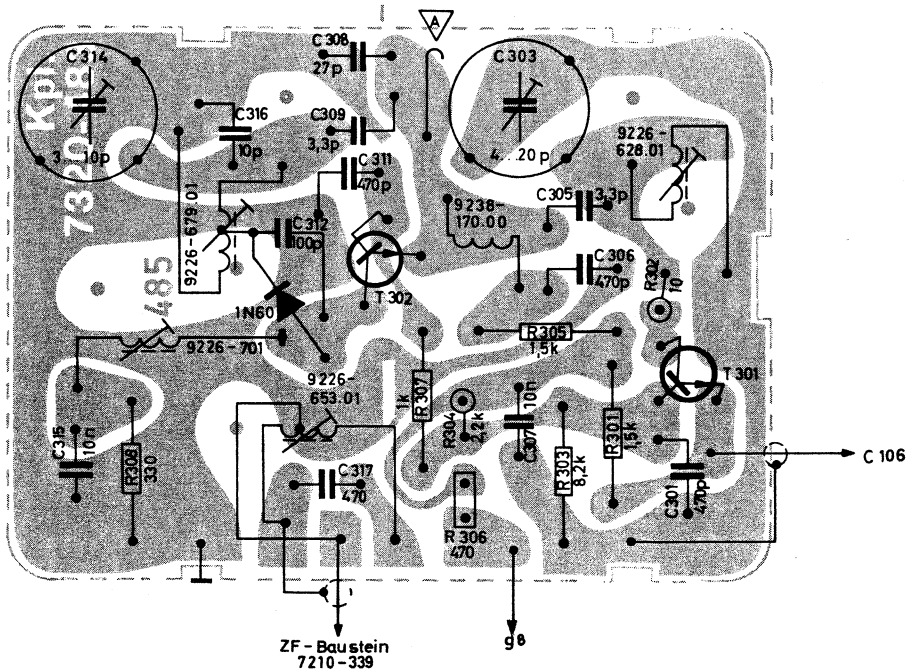
AM-Unterdrückung bei $\pm 75 \text{ kHz}$ Hub und 100 mV.

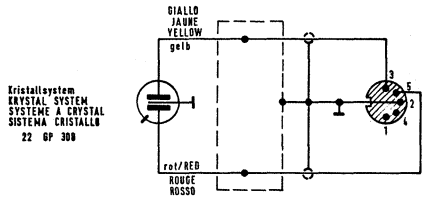
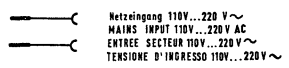
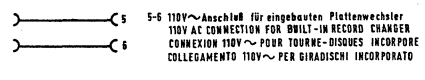
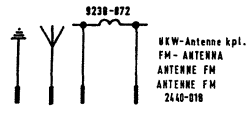
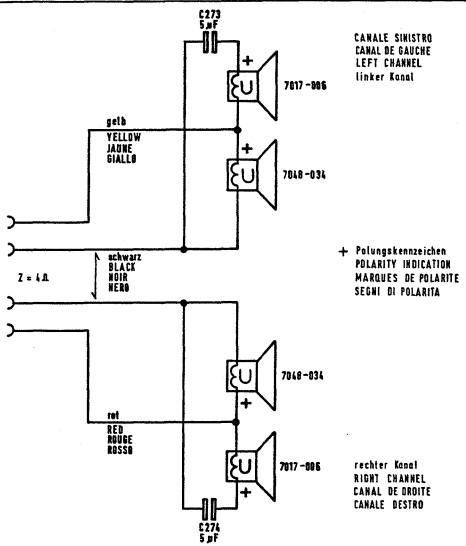
R 11 auf beste Unterdrückung einstellen. Anschließend Linearität prüfen, gegebenenfalls mit Kreis (a) korrigieren.

Mischteil, Bestückungsseite
 FM TUNER, COMPONENT SIDE
 MELANGEUR FM, COTE DES COMPOSANTS
 SEZIONE MESCOLATRICE, LATO COMPONENTI



Mischteil, Lötseite
 FM TUNER, SOLDER SIDE
 MELANGEUR FM, COTE SOUDURES
 SEZIONE MESCOLATRICE, LATO SALDATURE

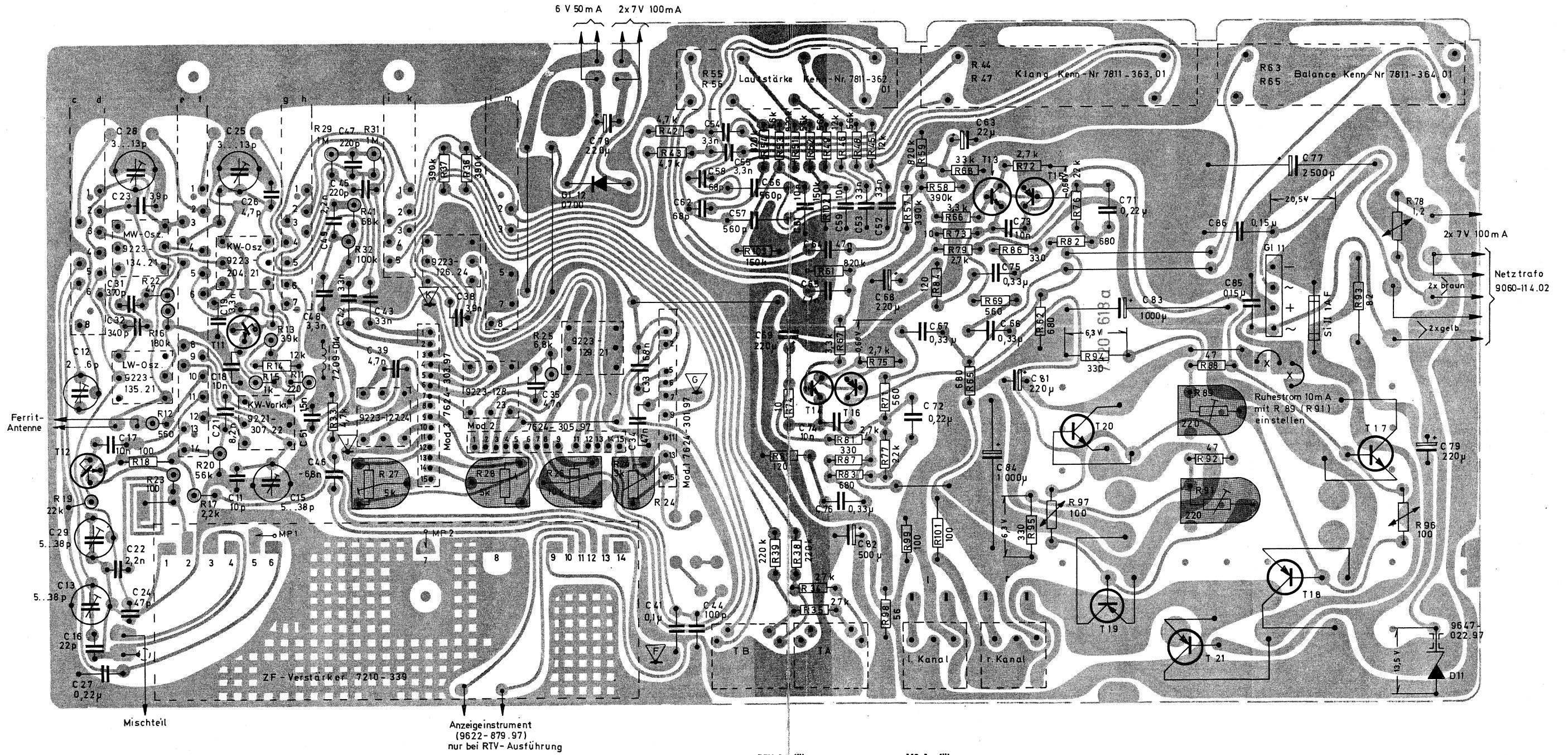




Steckverbindung zwischen Laufwerk und Chassis
 PLOD CONNECTION BETWEEN TURNTABLE AND CHASSIS
 CONNEXION ENCHASSABLE ENTRE TOURNE-DISQUES ET CHASSIS
 COLLEGAMENTO AD INNESTO FRA GRUPPO DI TRAZIONE E CHASSIS

Bergamo 4
 (2440-1101)

Druckschaltungsplatte, Lötseite
 PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE
 PLAQUE CIRCUIT IMPRIME, COTE SOUDURES
 PIASTRA CIRCUITI STAMPATI, LATO SALDATURE



RTV-Ausführung
 C 71 0,22 μ
 C 72 0,22 μ

MS-Ausführung
 C 71 0,47 μ
 C 72 0,47 μ
 R 51 C 58 } entfällt
 R 54 C 62 }

FM-Oszillator- und Zwischenkreisabgleich

Meßsender-Frequenz Zeigerstellung	Oszillator	Zwischenkreis	Rauschzahl tTo	Schwingspannung in mV	Bemerkungen
88 MHz	(A) Maximum	(C) Maximum	4	120	Meßsender an die Antennenbuchse anschließen, ScharfAbstimmung aus. Kernstellung: Kreis (A) zum Flansch, Kreis (C) entgegengesetzt.
106 MHz	(B) Maximum	(D) Maximum	4	130	

Abgleich des Decoders im Grundchassis RC 400

Zum Abgleich sind folgende Meßgeräte erforderlich:

Stereocoder SC 1, Tongenerator TG 20, Oszillograph W 2/13 o. ä. mit Tastkopf, Tiefpaßfilter fg 15 kHz, NF-Röhrenvoltmeter MV 4 o. ä.

Der Abgleich erfolgt über HF zusammen mit dem Empfänger. Das Gerät ist dabei exakt abzustimmen, die ScharfAbstimmung einzuschalten und die Monotaste auszulösen. Die Abgleichstellung sämtlicher Kerne ist oben.

1. Abgleich 15 kHz Sperrkreis 9223-129.21 (F)

Tongenerator 15 kHz an Punkt ∇ . Ausgangsspannung des Tongenerators ca. 200 mV_{eff}. Im ZF-Verstärker Punkt ∇ mit Masse verbinden (Rauschsignal kurzschließen). Oszillograph mit Tastkopf an Punkt ∇ . Am Decoder Punkt ∇ und Punkt ∇ mit Masse verbinden. Punkt ∇ über 10 μ F mit Masse verbinden. Abgleich (F) auf Minimum Oszillogrammhöhe.

2. Abgleich Seitenbandkreis 9223-128.23 (E)

Stereocoder SC 1 an Antennenbuchse. Die Tasten „HF“, „300 Hz“ und „S“ gedrückt. Oszillograph mit Tastkopf an Punkt ∇ . Punkt ∇ und Punkt ∇ mit Masse verbinden. Abgleich (E) auf maximale Seitenbänder und sauberen Schnittpunkt. Der Oszillograph wird dabei vom Stereocoder fremd synchronisiert.

3. Abgleich 19-kHz-Kreis 9223-126.24 (H) und 38-kHz-Kreis 9223-127.24 (G)

Anschluß der Meßgeräte wie vorher. Am Stereocoder jedoch nur Taste „HF“ und „Pilot“ gedrückt. Nur Punkt

∇ mit Masse verbinden. Abgleich (H) und (G) auf Maximum Oszillogrammhöhe. Zusätzlich Taste „300 Hz“ und „S“ drücken.

Abgleich des 19-kHz-Kreises (H) auf maximalen Modulationsgrad korrigieren.

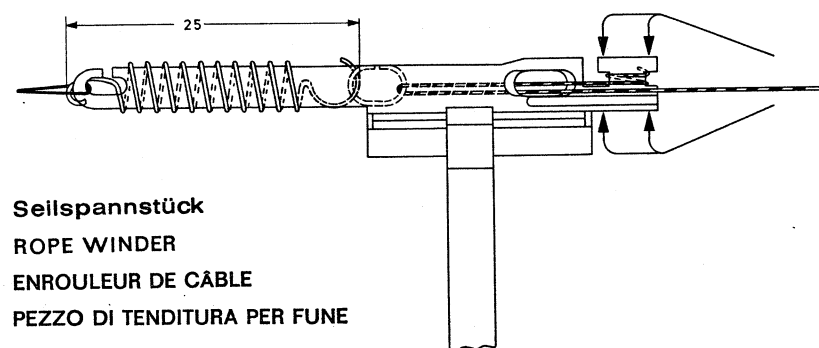
4. Abgleich der Ansprechempfindlichkeit der Stereo-Umschaltautomatik R 24

Stereocoder an Punkt ∇ . Im ZF-Verstärker Punkt ∇ mit Masse verbinden. Taste „Pilot“ drücken. Ausgangsspannung des Coders mit Röhrenvoltmeter auf 35 mV_{eff} einstellen. Regler R 24 auf Linksanschlag drehen. Stereoanzeigelampe erlischt. Regler nach rechts drehen, bis Anzeigelampe aufleuchtet.

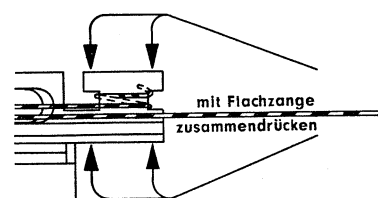
5. Abgleich der Übersprechdämpfung R 26, R 27, R 28

Stereocoder an Antennenbuchse. Tasten „HF“, „Pilot“ und „2500 Hz“ gedrückt. NF-Röhrenvoltmeter unter Zwischenschaltung des Tiefpaßfilters an Lautsprecherbuchse linker Kanal. Als Abschlußwiderstände für beide Kanäle können sowohl Lautsprecher oder 4 Ω -Widerstände verwendet werden. Lautstärkeregel etwa auf den 1. Abgriff. Balanceregler auf Mitte. Klangwaage etwa in die Mitte. Durch wechselweises Abgleichen von R 26 und R 28 Minimum einstellen.

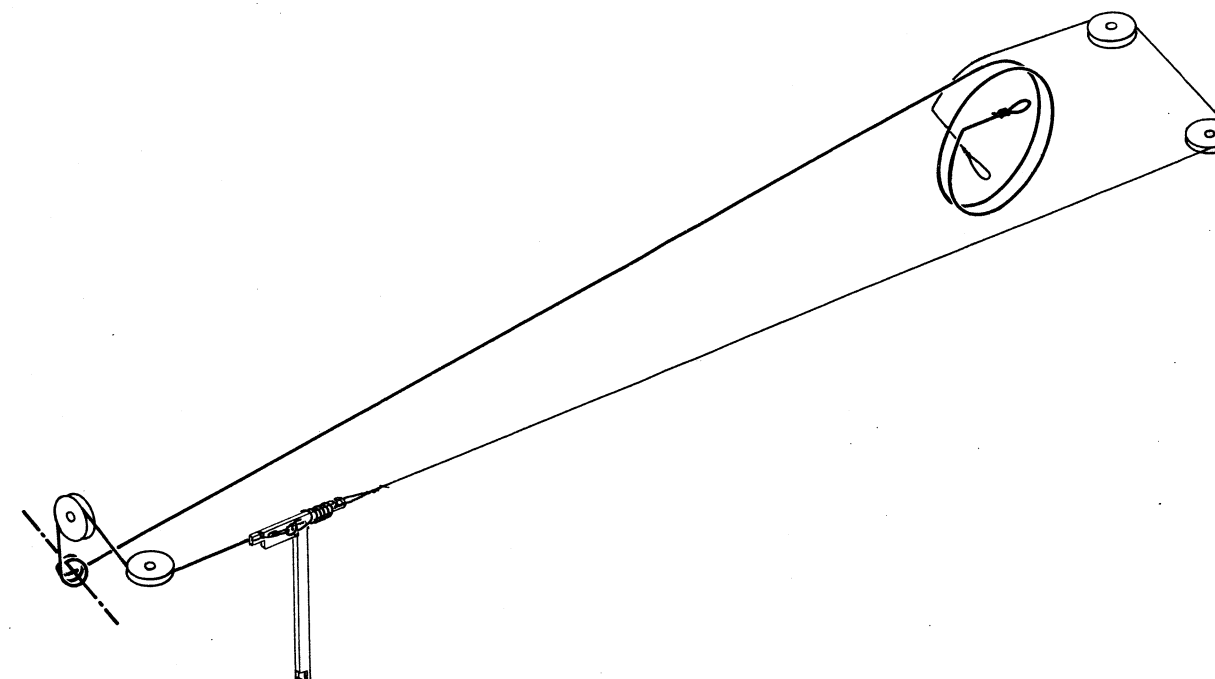
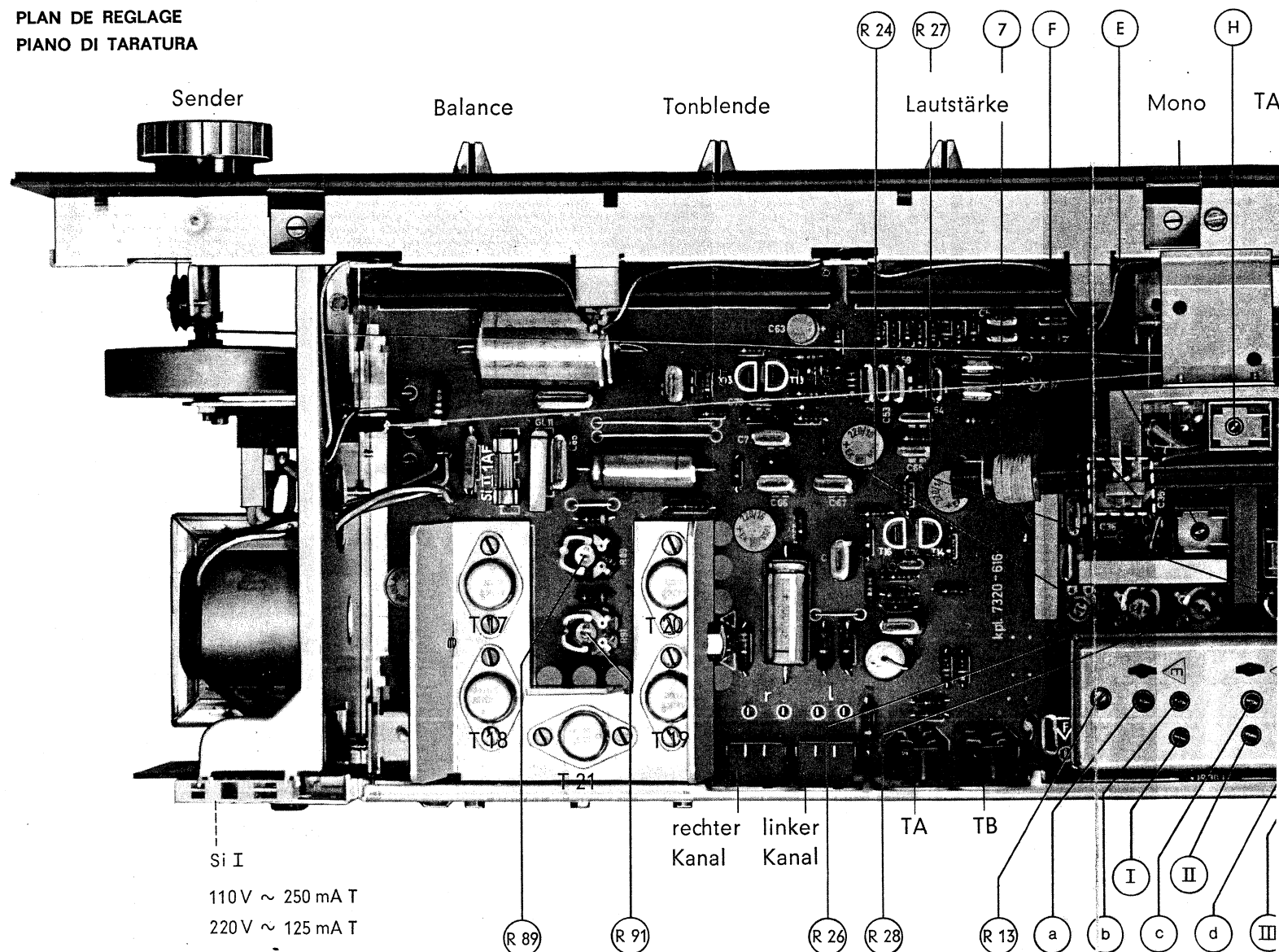
Zusätzliche Taste „L“ drücken. NF-Röhrenvoltmeter unter Zwischenschaltung des Tiefpaßfilters an Lautsprecherbuchse rechter Kanal. Mit R 27 Minimum einstellen. Der Abgleich ist wechselweise zu wiederholen.



Seilspannstück
ROPE WINDER
ENROULEUR DE CÂBLE
PEZZO DI TENDITURA PER FUNE



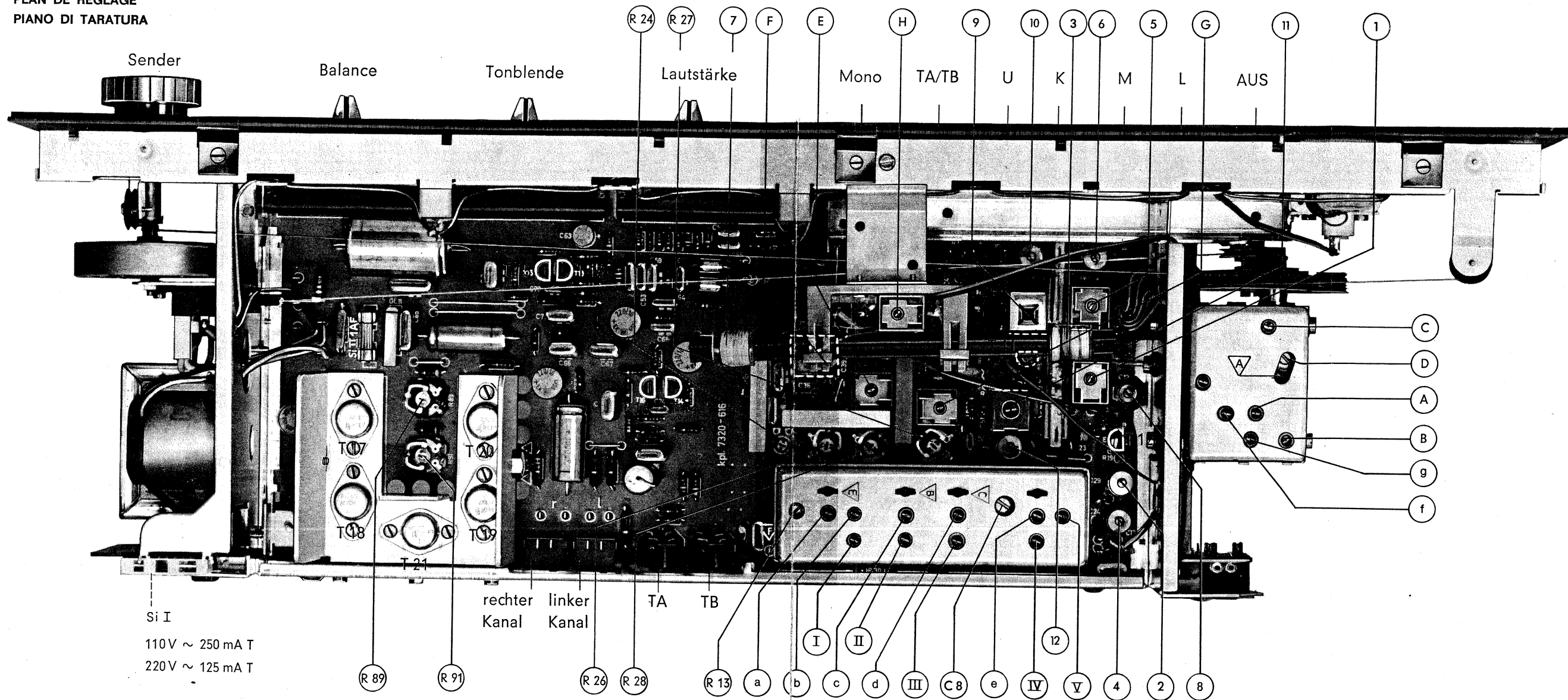
Abgleich-Lageplan ALIGNMENT SCHEME PLAN DE REGLAGE PIANO DI TARATURA



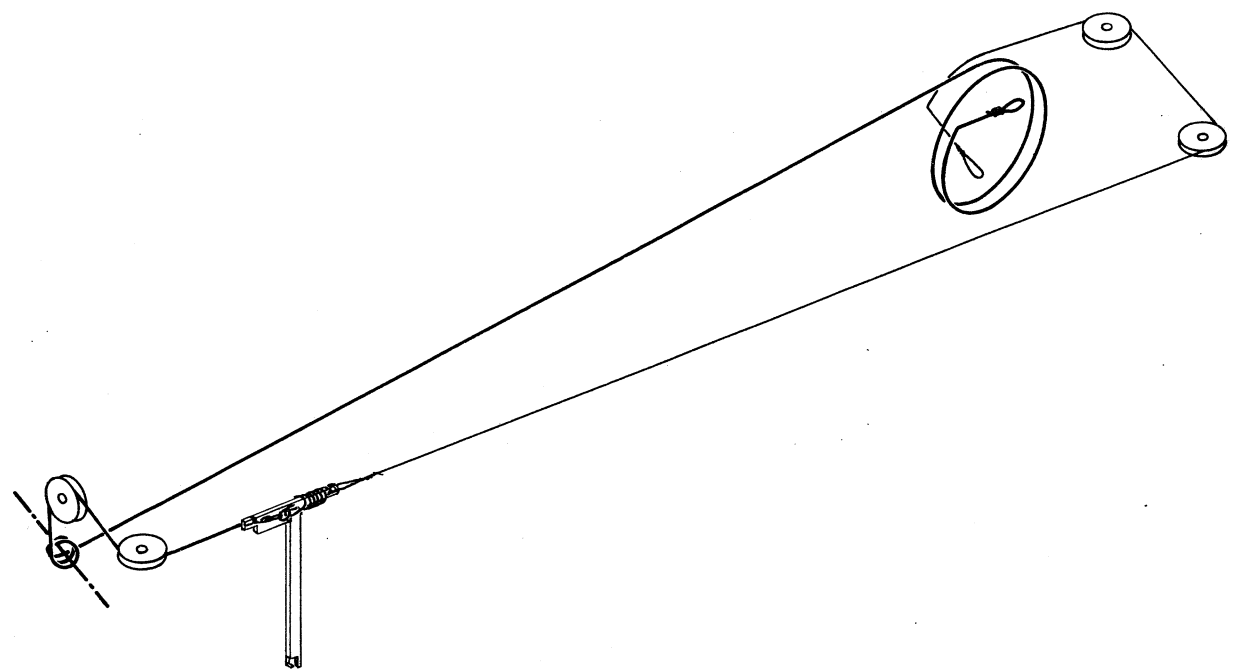
AM-FM-S
Textilseil ca.
Stahlseil ca.
bei RTV-Aus

AM-FM-DRI
Textile Cord
Steel Cord,
at radio-tune

Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA



Si I
 110V ~ 250 mA T
 220V ~ 125 mA T



AM-FM-Seilzug, von der Skalseite gesehen

Textilseil ca. 888 mm lang
 bei MS-Ausführung
 Stahlseil ca. 484 mm lang
 bei RTV-Ausführung

AM-FM-DRIVE CORD

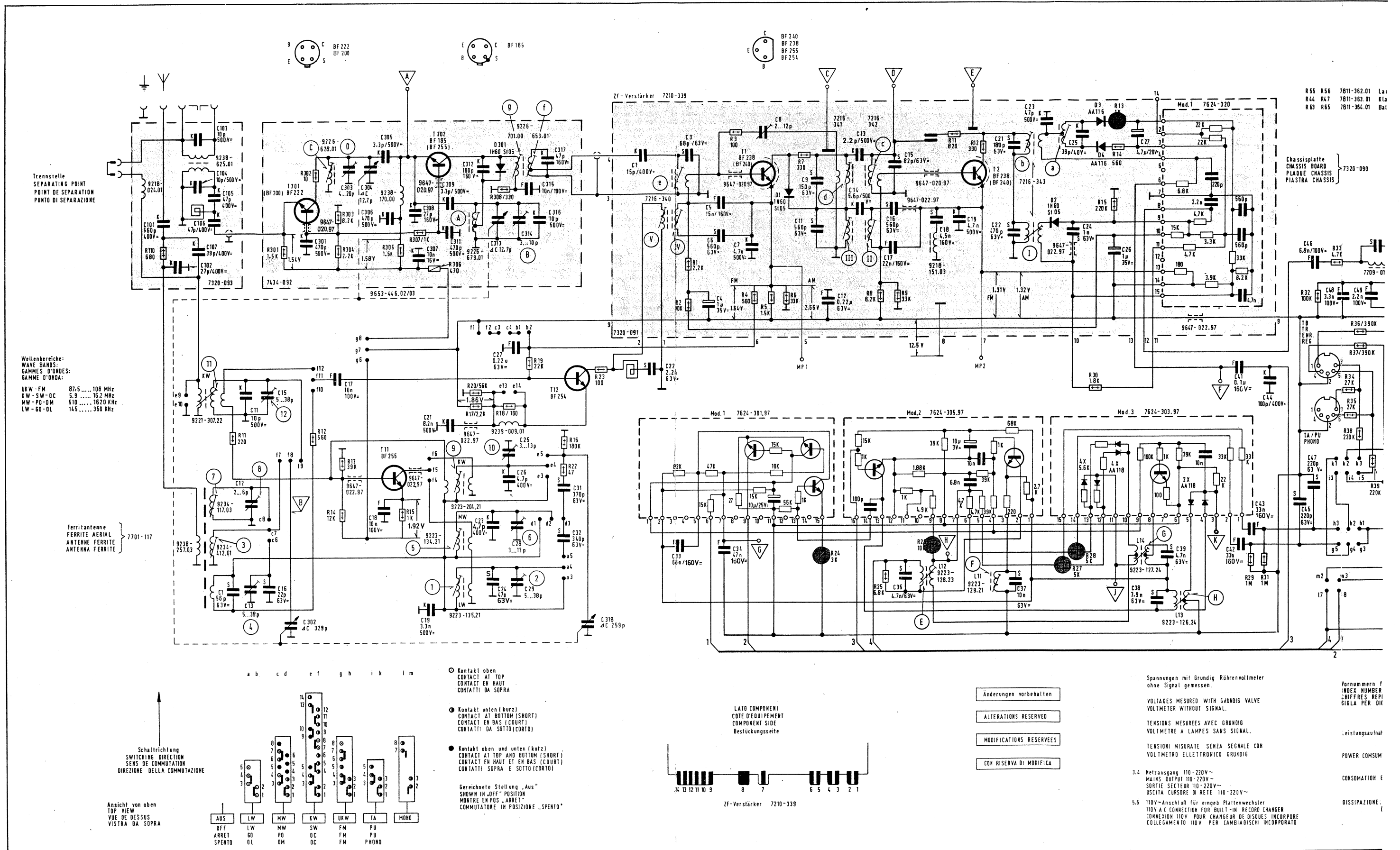
Textile Cord, approx. 888 mm long
 at consoles
 Steel Cord, approx. 484 mm long
 at radio-tuner-amplifiers

ENTRAINEMENT AM-FM, VUE DU COTE CADRAN

Câble textile, env. 888 mm de longueur
 aux meubles
 Câble acier, env. 484 mm de longueur
 aux tuner-amplificateurs

TRASMISSIONE AM-FM, A FUNE VISTA DAL LATO DELLA SCALA

Funicella in materiale tessile lunga circa 888 mm.
 all'esecuzione MS
 Funicella in acciaio lunga circa 484 mm.
 all'esecuzione RTV



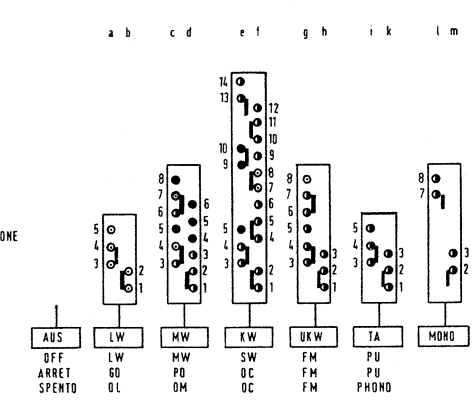
Wellenbereiche:
 WAVE BANDS:
 GAMMES D'ONDES:
 GAMME D'ONDA:

UKW - FM 87,5 108 MHz
 KW - SW - OC 5,9 16,2 MHz
 MW - PO - OM 510 1620 KHz
 LW - GO - OL 145 350 KHz

Ferritantenne
 FERRITE AERIAL
 ANTENNE FERRITE
 ANTENNA FERRITE

Schaltrichtung
 SWITCHING DIRECTION
 SENS DE COMMUTATION
 DIREZIONE DELLA COMMUTAZIONE

Ansicht von oben
 TOP VIEW
 VUE DE DESSUS
 VISTRA DA SOPRA

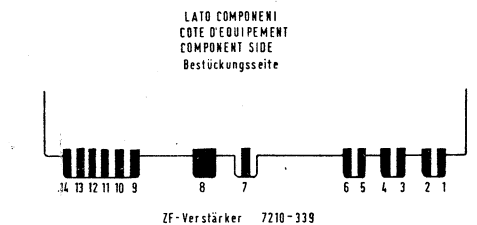


○ Kontakt oben
 CONTACT AT TOP
 CONTACT EN HAUT
 CONTATTI DA SOPRA

● Kontakt unten (kurz)
 CONTACT AT BOTTOM (SHORT)
 CONTACT EN BAS (COURT)
 CONTATTI DA SOTTO (CORTO)

● Kontakt oben und unten (kurz)
 CONTACT AT TOP AND BOTTOM (SHORT)
 CONTACT EN HAUT ET EN BAS (COURT)
 CONTATTI SOPRA E SOTTO (CORTO)

Gezeichnete Stellung „Aus“
 SHOWN IN „OFF“ POSITION
 MONTRE EN POS. „ARRET“
 COMMUTATORE IN POSIZIONE „SPENTO“



Änderungen vorbehalten
 ALTERATIONS RESERVED
 MODIFICATIONS RESERVEES
 CON RISERVA DI MODIFICA

Spannungen mit Grundig Röhrenvoltmeter
 ohne Signal gemessen.
 VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG VALVE
 VOLTMETER WITHOUT SIGNAL.

TENSIONS MESUREES AVEC GRUNDIG
 VOLTMETRE A LAMPES SANS SIGNAL.

TENSIONI MISURATE SENZA SEGNALE CON
 VOLTMETRO ELETTRONICO GRUNDIG

3.4 Netzansgang 110-220V~
 MAINS OUTPUT 110-220V~
 SORTIE SECTEUR 110-220V~
 USCITA CUSORSO DI RETE 110-220V~

5.6 110V-Anschluss für eingeb. Plattenwechsler
 110V A.C. CONNECTION FOR BUILT-IN RECORD CHANGER
 CONEXION 110V POUR CHANGEUR DE DISQUES INCORPORE
 COLLEGAMENTO 110V PER CAMBIADISCHI INCORPORATO

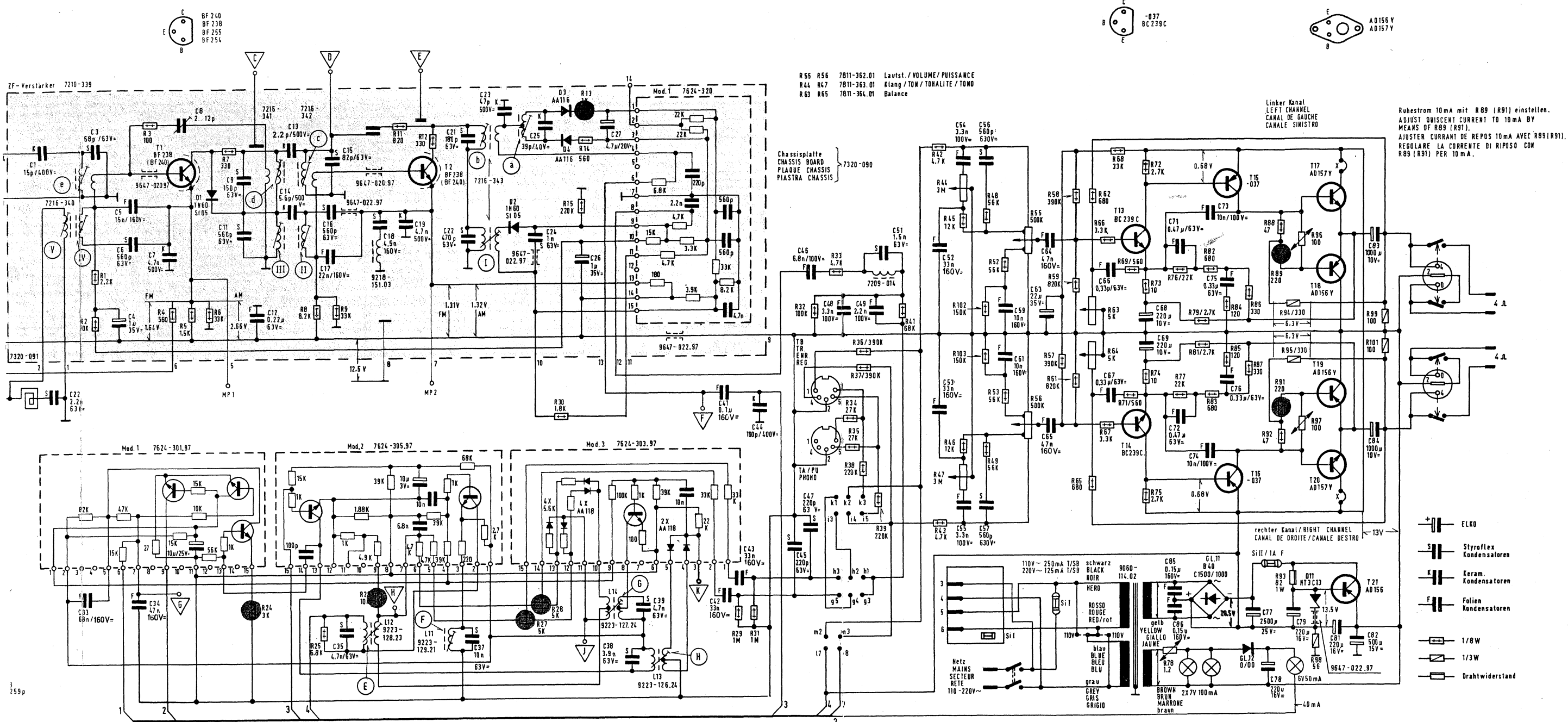
Formnummern /
 INDEX NUMBER
 CHIFFRES REPI
 SIGLA PER DIC

Leistungsanzahl
 POWER CONSUM

CONSUMATION E

DISSIPAZIONE:

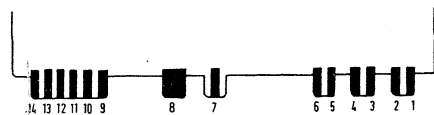
C	101, 102, 103, 104, 105, 106, 107,	1, 11, 12, 13,	15, 16,	17,	18,	19, 21,	23, 24, 26, 28, 29,	31, 32,	318,	22, 33,	34,	35, 36,	37,	38,	39,	41,	43,	45,	46,	48,	49,
R	110,	11,	301, 302,	303, 304,	305, 306,	15,	306, 307,	17, 20, 18,	23,	19,	16, 22,	23,	24,	25,	26,	27, 28, 30,	29, 31,	32,	33, 35, 37,	39,	34, 36, 38,



Robestrom 10mA mit R89 (R91) einstellen.
 ADJUST QUISCENT CURRENT TO 10mA BY
 MEANS OF R89 (R91).
 AJUSTER COURANT DE REPOS 10mA AVEC R89(R91).
 REGOLARE LA CORRENTE DI RIPOSO CON
 R89 (R91) PER 10 mA.

- + ELKO
- S Styroflex Kondensatoren
- K Keram. Kondensatoren
- F Folien Kondensatoren
- 1/8 W
- 1/3 W
- Drahtwiderstand

LATO COMPONENTI
 COTE D'EQUIPEMENT
 COMPONENT SIDE
 Bestückungsseite



ZF-Verstärker 7210-339

- Änderungen vorbehalten
- ALTERATIONS RESERVED
- MODIFICAZIONI RESERVEES
- CON RISERVA DI MODIFICA

Spannungen mit Grundig Röhrenvoltmeter
 ohne Signal gemessen.

VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG VALVE
 VOLT-METER WITHOUT SIGNAL.

TENSIONS MEASUREES AVEC GRUNDIG
 VOLTMETRE A LAMPES SANS SIGNAL.

TENSIONI MISURATE SENZA SEGNALE CON
 VOLTMETRO ELLETTRONICO GRUNDIG

- 3.4 Netzanschluss 110-220V~
 MAINS OUTPUT 110-220V~
 SORTIE SECTEUR 110-220V~
 USCITA CUSORE DI RETE 110-220V~
- 5.6 110V-Anschluss für eingeb. Plattenwechsler
 110V A.C. CONNECTION FOR BUILT-IN RECORD CHANGER
 CONNEXION 110V POUR CHANGEUR DE DISQUES INCORPORÉ
 COLLEGAMENTO 110V PER CAMBIADISCHI INCORPORATO

Formeln für Transistoren und Dioden
 INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS
 CHIFFRES REPÈRES POUR DIODES ET TRANSISTORS
 SIGLA PER DIODI E TRANSISTORS

Ersatztypen in Klammern ()
 INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS ()
 TIPI DI RICHANGIA IN PARENTESI ()
 RICAMBI ()

Leistungsaufnahme ohne Signal 7W
 bei Vollaussteuerung (2x4 W, 1000 Hz) 25 W (UKW)

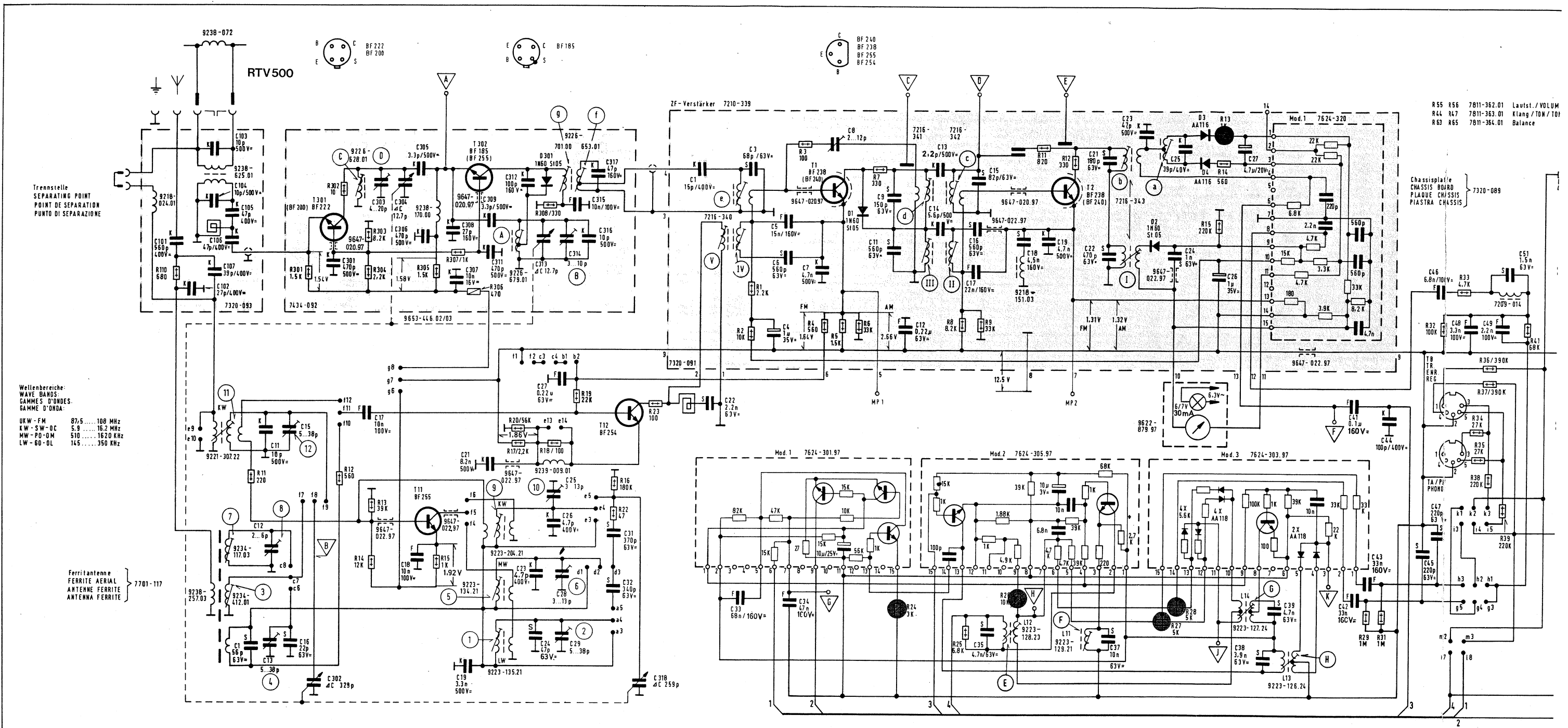
POWER CONSUMPTION: APPROX 7 W WITHOUT SIGNAL AT MAXIMUM
 LEVEL (2x4 W, 1000Hz) 25 W (FM)

CONSUMATION ENW 7 W SANS SIGNAL A MODULATION MAXIMALE
 (2x4 W, 1000Hz) 25 W (FM)

DISSIPAZIONE, SENZA SEGNALE 7 W, A MASSIMO PILOTAGGIO
 (2x4 W, 1000Hz) 25 W (FM)

RC 400 MS
 10-8074-2001

23.	24.	25.	26.	27, 28, 30.	29, 31.	32.	33, 35, 37.	34, 36, 38.	39.	40.	41, 42.	43, 44.	45.	46, 47.	48.	49.	50.	51.	52.	53, 55, 57, 59.	54, 56, 61.	60.	62.	63, 65.	64.	66, 68, 71, 73, 75, 77, 79, 82, 84.	67.	69, 86, 72, 74, 76.	70.	72, 74, 76, 78, 81, 83, 85.	75.	77, 78.	79.	80.	81.	82, 83, 84.	85.	86, 88, 91, 93, 95, 97.	87, 89, 92, 94, 96, 98.	99.	100.
-----	-----	-----	-----	-------------	---------	-----	-------------	-------------	-----	-----	---------	---------	-----	---------	-----	-----	-----	-----	-----	-----------------	-------------	-----	-----	---------	-----	-------------------------------------	-----	---------------------	-----	-----------------------------	-----	---------	-----	-----	-----	-------------	-----	-------------------------	-------------------------	-----	------



Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION
PUNTO DI SEPARAZIONE

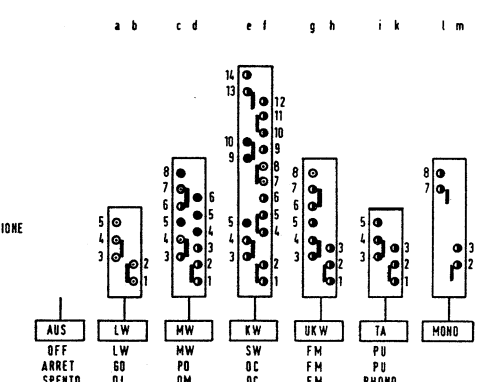
Wellenbereiche:
WAVE BANDS
GAMMES D'ONDES
GAMME D'ONDA

UKW - FM 87,5 108 MHz
 KW - SW - DC 5,9 16,2 MHz
 MW - PD - OM 510 1620 KHz
 LW - GD - DL 145 350 KHz

Ferritantenne
FERRITE AERIAL
ANTENNE FERRITE
ANTENNA FERRITE

Schalttrichtung
SWITCHING DIRECTION
SENS DE COMMUTATION
DIREZIONE DELLA COMMUTAZIONE

Ansicht von oben
TOP VIEW
VUE DE DESSUS
VISTRA DA SOPRA

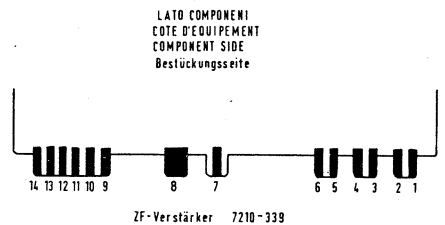


● Kontakt oben
CONTACT AT TOP
CONTACT EN HAUT
CONTATTI DA SOPRA

● Kontakt unten (kurz)
CONTACT AT BOTTOM (SHORT)
CONTACT EN BAS (COURT)
CONTATTI DA SOTTO (CORTO)

● Kontakt oben und unten (kurz)
CONTACT AT TOP AND BOTTOM (SHORT)
CONTACT EN HAUT ET EN BAS (COURT)
CONTATTI SOPRA E SOTTO (CORTO)

Gezeichnete Stellung „Aus“
SHOWN IN „OFF“ POSITION
MONTRE EN POS. „ARRET“
COMUTATORE IN POSIZIONE „SPENTO“



Änderungen vorbehalten
ALTERATIONS RESERVED
MODIFICATIONS RESERVEES
CON RISERVA DI MODIFICA

Spannungen mit Grundig Röhrevoltmeter
ohne Signal gemessen.
VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG VALVE
VOLT-METER WITHOUT SIGNAL.
TENSIONS MESUREES AVEC GRUNDIG
VOLTMETRE A LAMPES SANS SIGNAL.TENSIONI MISURATE SENZA SEGNALE CON
VOLTMETRO ELLETTRONICO GRUNDIG

Vornummern für Transistoren
INDEX NUMBER FOR DIODES &
CHIFFRES REPÈRES POUR DI
SIGLA PER DIODI E TRANSIS

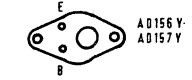
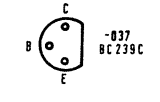
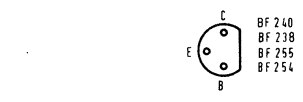
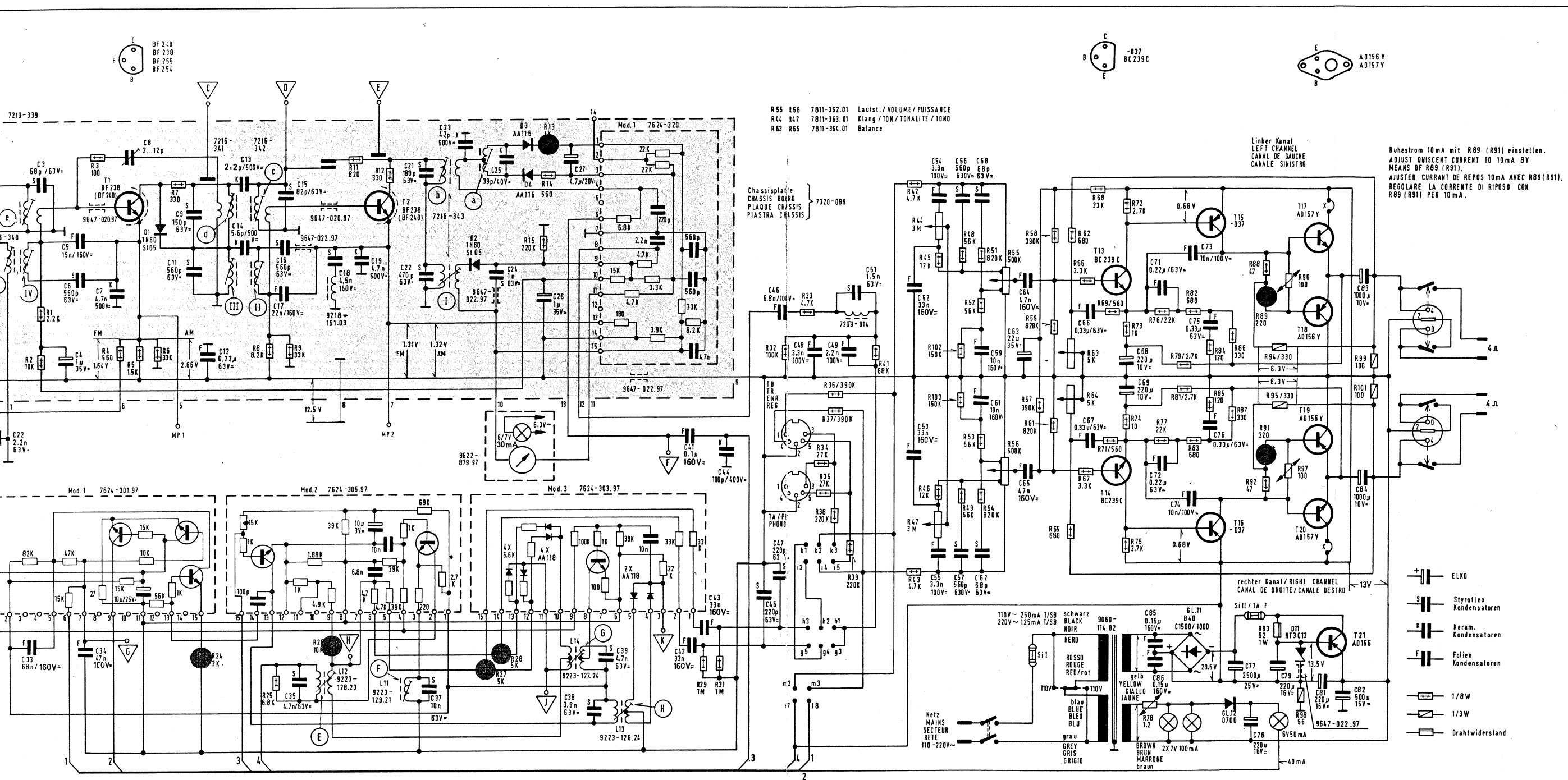
Leistungsaufnahme ohne Sigr
bei Vollau

POWER CONSUMPTION: APPROX
LEVEL (2)

CONSUMATION ENV. 7 W SANS
(2 X 4 W. II)

DISSIPAZIONE: SENZA SEGNA
(2 X 4 W. 1000)

C	1, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 26, 28, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 43, 45, 46, 48, 49, 51,
R	101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 311, 312, 313, 25, 27, 314, 315, 316, 317, 318, 110, 11, 301, 302, 12, 13, 14, 303, 304, 305, 15, 306, 307, 17, 20, 18, 19, 16, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.



R55 R56 7811-362.01 Lautst. / VOLUME / PUISSANCE
 R44 R47 7811-363.01 Klang / TON / TONALITE / TONO
 R63 R65 7811-364.01 Balance

Linker Kanal
 LEFT CHANNEL
 CANAL DE GAUCHE
 CANALE SINISTRO

Ruhestrom 10 mA mit R89 (R91) einstellen.
 ADJUST QUISCENT CURRENT TO 10 mA BY
 MEANS OF R89 (R91).
 AJUSTER CRRANT DE REPOS 10 mA AVEC R89 (R91).
 REGOLARE LA CORRENTE DI RIPOSO CON
 R89 (R91) PER 10 mA.

Chassisplatte
 CHASSIS BOARD
 PLAQUE CHASSIS
 PIASTRA CHASSIS

- ELKO
- Styrolflex Kondensatoren
- Keram. Kondensatoren
- Folien Kondensatoren
- 1/8 W
- 1/3 W
- Drahtwiderstand

LATO COMPONENTI
 COTE D'EQUIPEMENT
 COMPONENT SIDE
 Bestückungsseite

- Änderungen vorbehalten
- ALTERATIONS RESERVED
- MODIFICATIONS RESERVEES
- CON RISERVA DI MODIFICA

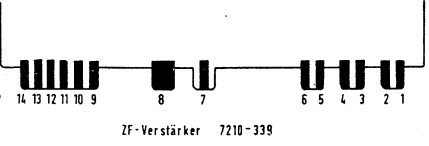
Spannungen mit Grundig Röhrenvoltmeter ohne Signal gemessen.
 VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG VALVE VOLT-METER WITHOUT SIGNAL.
 TENSIONS MESUREES AVEC GRUNDIG VOLT-METRE A LAMPES SANS SIGNAL.
 TENSIONI MISURATE SENZA SEGNALE CON VOLT-METRO ELLETTRONICO GRUNDIG

Vornummern für Transistoren und Dioden
 INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS
 CHIFFRES REPÈRES POUR DIODES ET TRANSISTORS
 SIGLA PER DIODI E TRANSISTORS

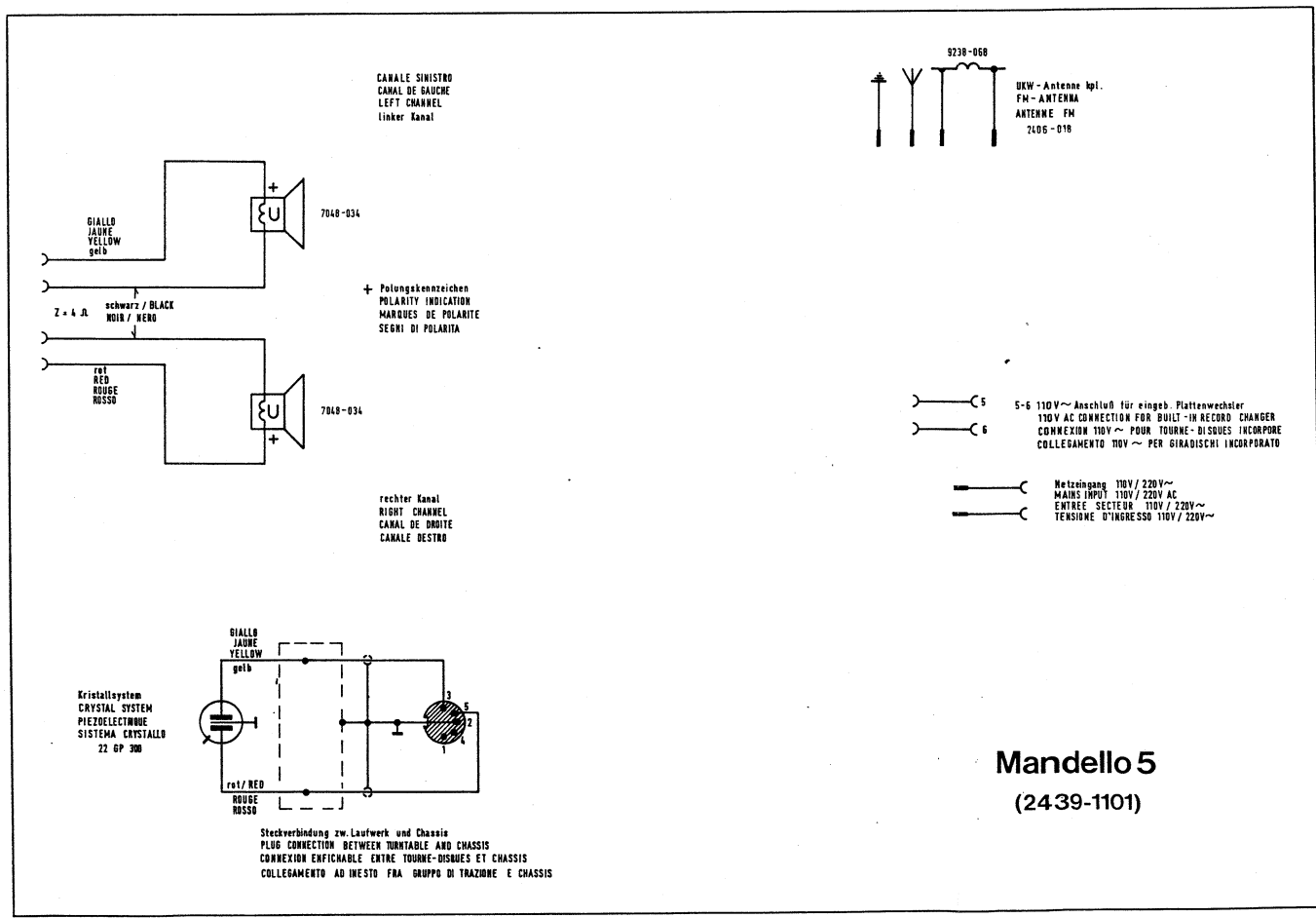
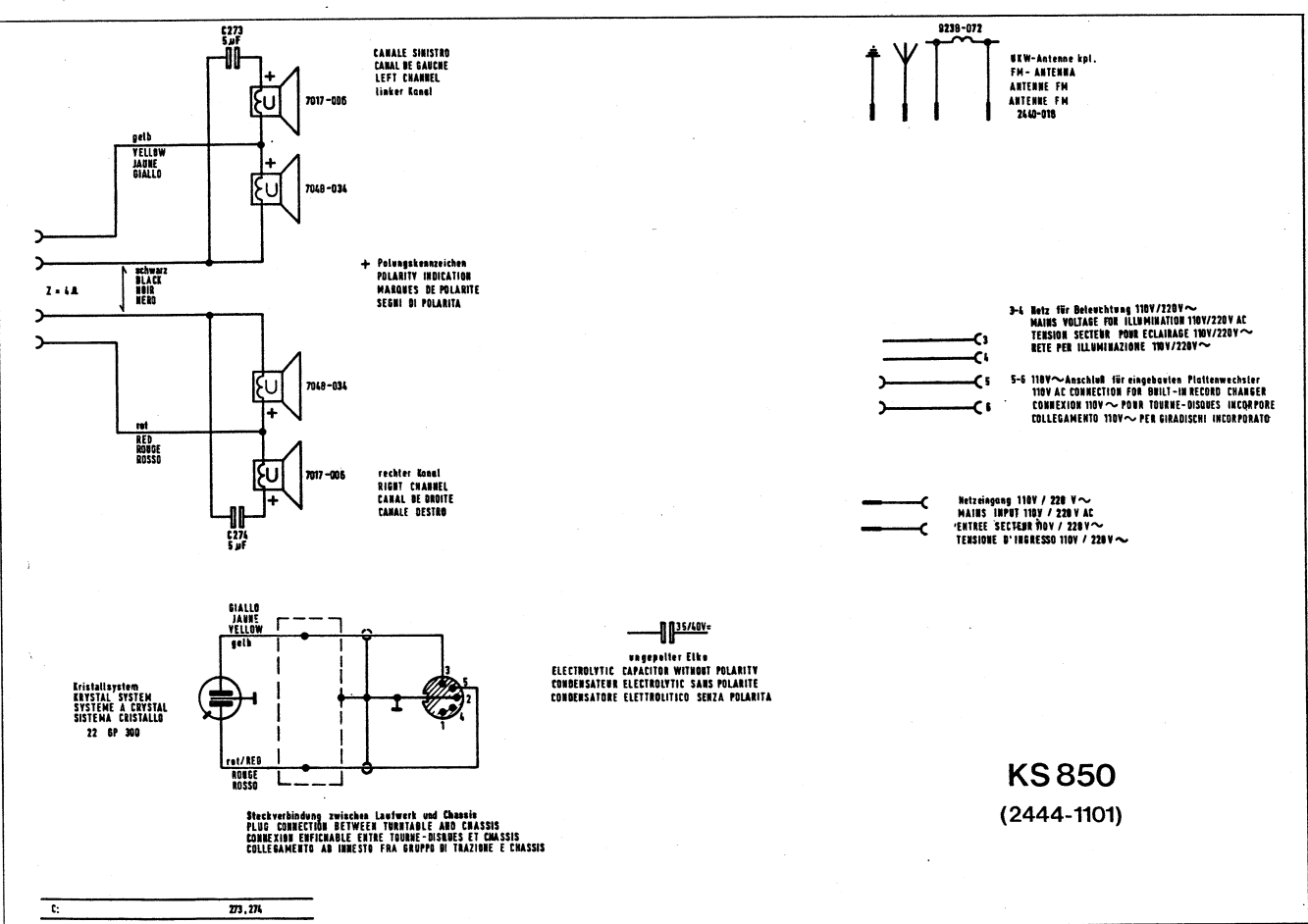
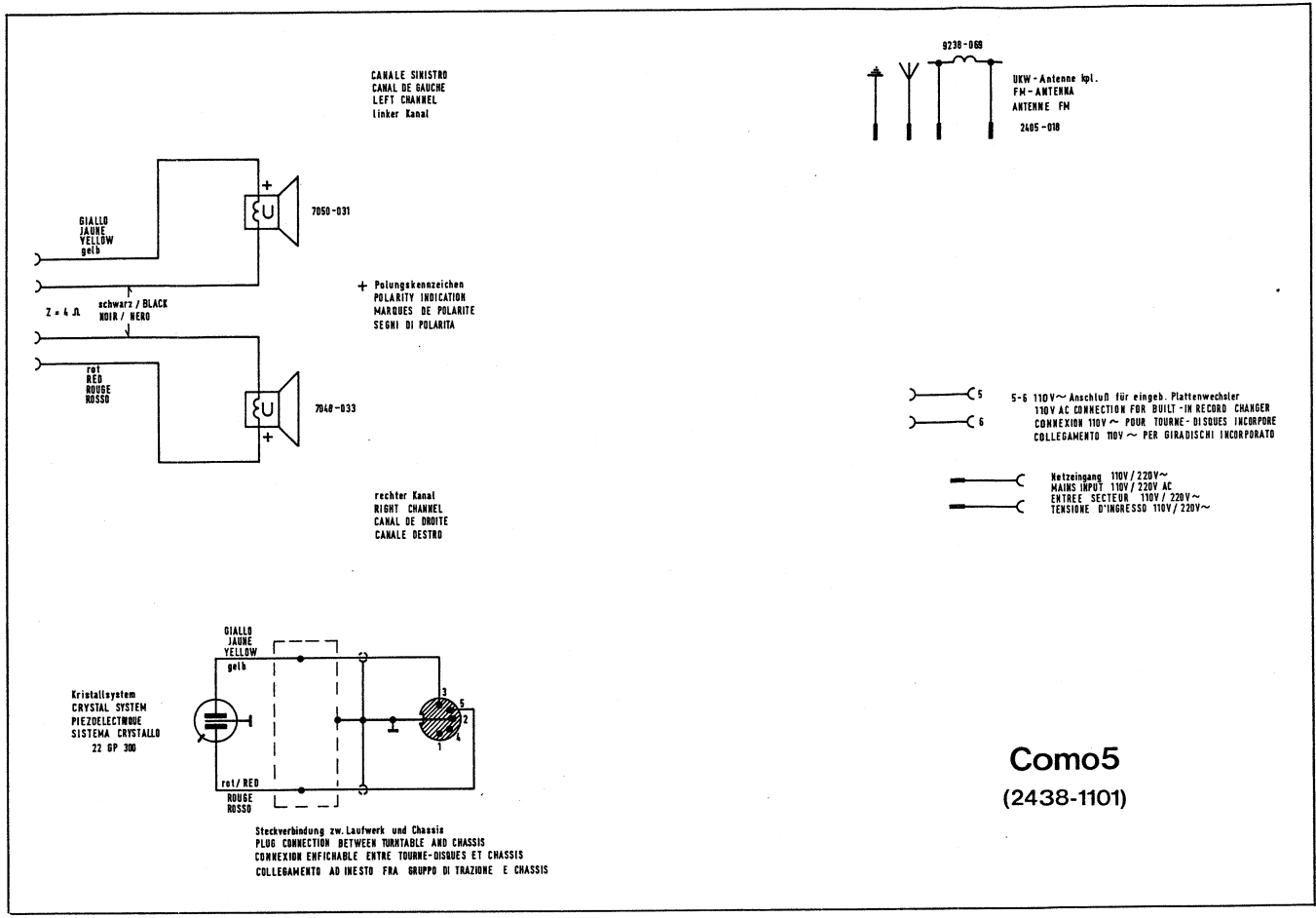
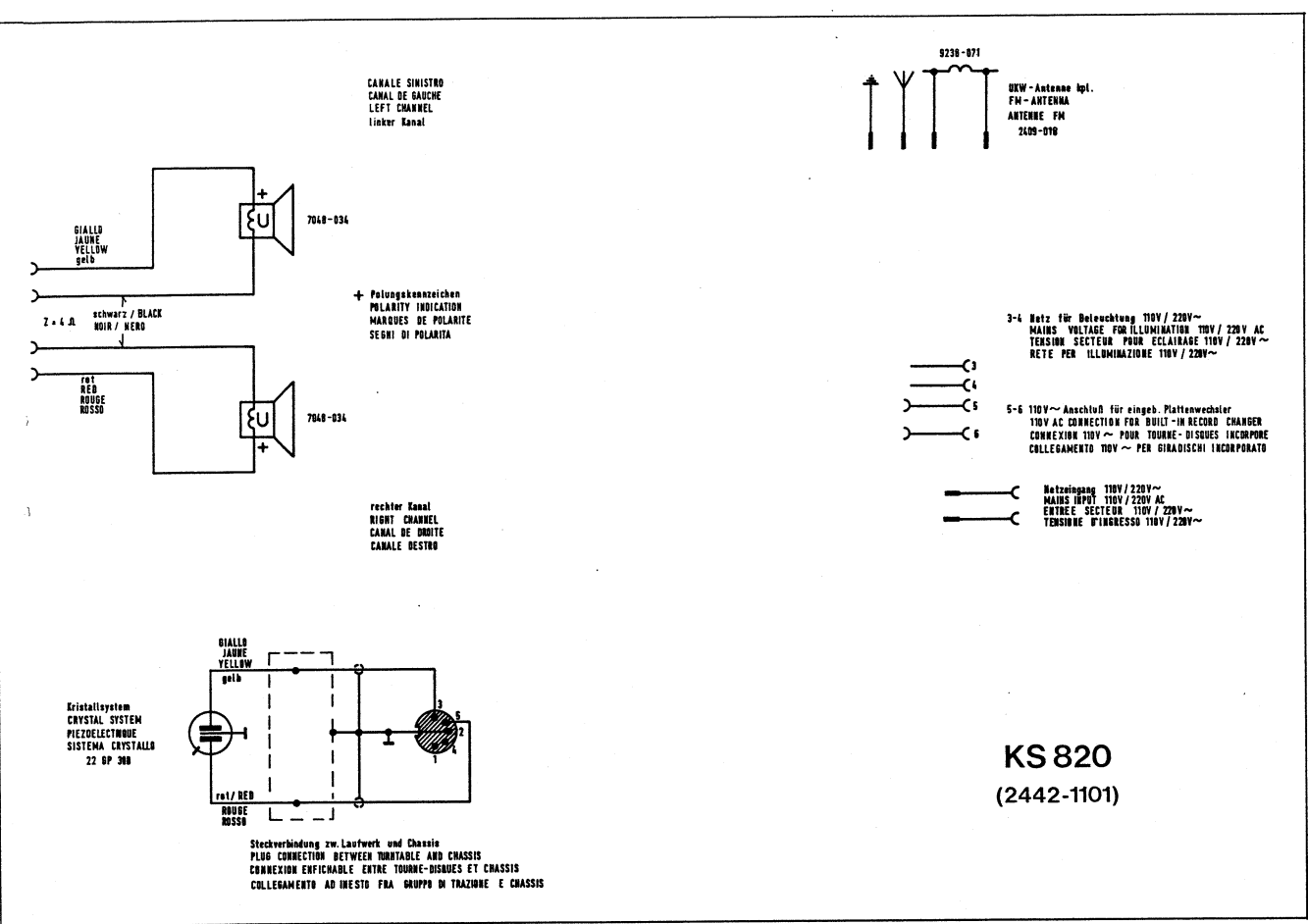
Ersatztypen in Klammern ()
 INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS ()
 TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ()
 RICAMBI ()

Leistungsaufnahme: ohne Signal 7 W
 bei Vollaussteuerung (2 X 4 W, 1000 Hz) 25 W (UKW)
 POWER CONSUMTION: APPROX 7 W WITHOUT SIGNAL, AT MAXIMUM LEVEL (2 X 4 W, 1000 Hz) 25 W (FM)
 CONSOMATION ENV. 7 W SANS SIGNAL, A MODULATION MAXIMALE (2 X 4 W, 1000 Hz) 25 W (FM)
 DISSIPAZIONE: SENZA SEGNALE 7 W, A MASSIMO PILOTAGGIO (2 X 4 W, 1000 Hz) 25 W (FM)

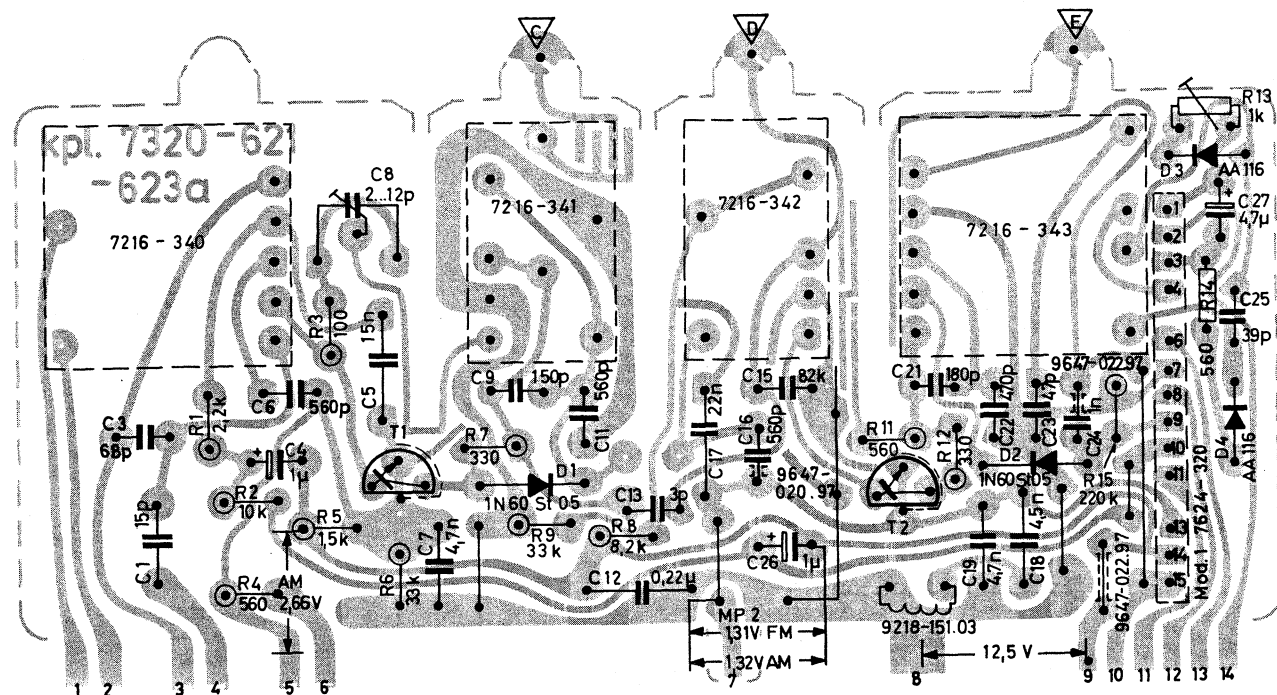
RC 400 RTV
 19-8074-1001



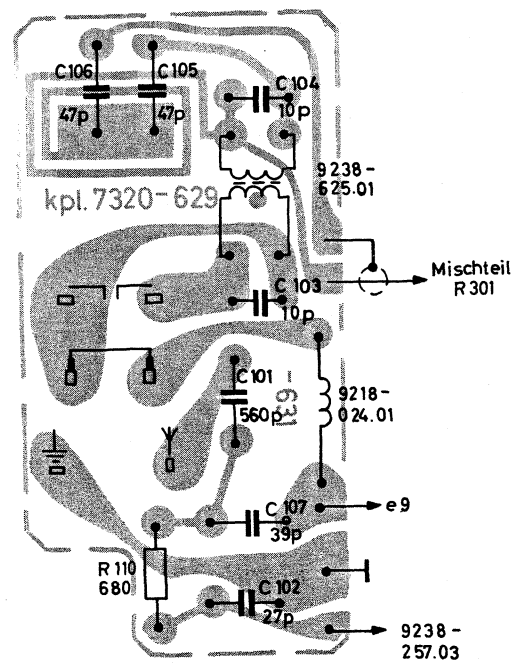
22, 33,	34,	35, 36,	37,	38,	39,	41,	43,	45,	46,	48,	49,	51,	52,	54,	56, 58, 61,	63, 65,	66,	68, 69, 71,	73,	75,	77, 78,	79,	81,	82, 83,	C
						42,	44,		47,				53,	55,	57, 58, 62,	64,	67,	69, 86, 72,	74,	76,				84,	R
		24,	25,	26,	27, 28,	29, 31,	32,	33, 35, 37,	39,	41,	42, 44, 46,	102, 48, 51,	53,	55, 57, 59,	62,	64, 66, 68, 71,	73, 75,	77, 79, 82,	84,	86, 88, 91, 93, 95, 97,	99,				
						43, 45,	47,	49, 52, 54,	56, 58, 61,	63,	65, 67, 69, 72,	74, 76,	78, 81,	83,	85,	87, 89, 92, 94, 96, 98,	101,								



ZF-Verstärker, Lötseite
 IF-AMPLIFIER, SOLDER SIDE
 AMPLIFICATEUR FI, COTE SOUDURES
 PIASTRA DELL'AMPLIFICATORE FI, LATO SALDATURE



Antennenplatte,
 auf die Lötseite gesehen
 ANTENNA BOARD, SOLDER SIDE
 PLAQUE D'ANTENNE,
 VUE COTE SOUDURES
 PIASTRA D'ANTENNA,
 LATO SALDATURE



Ausbau-Skizze, bei RTV-Ausführung
 DISMOUNTING SCETCH, FOR "RTV" TYPES
 CROQUIS DE DEMONTAGE, POUR LES MODELES - RTV -
 SCHEMA DI SMONTAGGIO, ALL ESE CUZIONE RTV

